

170/250/350/460

warm white LEDs
db melegfehér LED
ks teplých bielych LED
buc LED-uri alb cald
kom. toplobelih LED dioda
teplých bílých LED diod
toplo bijelih LED dioda

home
by somogyi

SNOWY ARTIFICIAL PINE TREE WITH LEDS • HAVAS MŰFENYŐ LED-EKKEL • ZASNEŽENÝ UMELÝ VIANOČNÝ STROMČEK S LED • BRAD DIN PLASTIC ÎNZĂPEZIT CU LED-URI • VEŠTAČKA LED JELKA SA SNEGOM • SNĚHOVÁ JEDLE S LED DIODAMI • SNJEŽNA UMJETNA JELKA S LED DIODAMA

EN WARNING

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable for looping-in installation. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the included power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy, keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off from the light strip and seek the assistance of a specialist.

Only for indoor use, in a dry place.

DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such. • Do not leave children unattended, without adult supervision near the product. • After assembly, secure the product to prevent tipping over. • Keep away from radiating heat sources such as candles and space heaters.

H FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ezt a fűzért nem szabad másik fűzérel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felülszerű szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósort! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósort és forduljon szakemberhez! • Gyermekeket ne hagyjon egyedül, felniótt felügyelete nélkül a termékkel. • Összeállítás után rögzítse felborulás ellen a terméket! • Sugárzó hőforrás (pl. gyertya, fűtőtest) távol tartandó!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK UPOZORNENIA

Nepripájat refazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájat refazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na predvzdanie! • Sieťový prepojený kábel sa nedá vymeniť. Ak sa poškodí, výrobok sa musí zlikvidovať. • Nespájat refazec elektrický s ďalším refazcom! • Tento refazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dbejte na to, aby sa refazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v refazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používať len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adapter od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nepatí do rúk deťom! • Pri akejkoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Nepoužívajte výrobok v blízkosti detí bez dozoru! • Po zložení výrobku, zabezpečte ho proti prevráteniu! • Držte ďalej od sálajúceho tepla (napr. sviečka, ohrieváč).

Len na vnútorné použitie!

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421 0/35 7902400 • www.somogyi.sk

RO ATENȚIUNĂRI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul. • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediată apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a surselor de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decuplați ghirlanda și adresați-vă unui specialist! • Nu lăsați copii singuri, fără supravegherea unui adult cu produsul! • După asamblare fixați produsul pentru a preveni răsturnarea! • Se ține departe de căldură radiantă (ex. lămpare, corp de încălzire).

Produsul poate fi pus în funcțiune numai în interior, mediu uscat!

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. George Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB NAPOMENA

Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Oštećen priključni kabel nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sme povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite ga iz struje i bezbedno ga uništite. • Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju njim! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu! • Proizvod ne ostavljajte bez nadzora u prisustvu dece! • Nakon sklapanja fiksirajte proizvod da se ne bi prevrnuo! • Proizvod držite dalje od vrućih predmeta (sveća, grejalica...).

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!

ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodouica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381 (0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

CZ UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Přírodní síťový kabel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dále nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Nikdy nenechávejte děti s produktem samotné, bez dozoru dospělé osoby! • Po montáži výrobek zajistěte proti převrácení! • Uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů sálajícího tepla (např. svíčka, topné těleso).

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt do míst distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR UPOZORENJA

Nemojte spajati vjenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteti, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vjenac se ne smije električno povezati s drugim vjencom. • Ovaj vjenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vjenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrinite vjenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi! • Djecu ne ostavljajte samu pokraj proizvoda bez nadzora odrasle osobe! • Nakon montiranja, fiksirajte proizvod protiv prevrtanja! • Držite dalje od emitiranja topline (npr. svijeća, grijalica).

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M. Spahie 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu



SOMOGYI ELEKTRONIC
since 1981

KMF8LED150; KMF8LED180; KMF8LED210; KMF8LED240

170/250/350/460 x 3 V / 0,06 W Σ: 31 V~ Σ: 3,6 W

~ PRI: 230 V~ / 50 Hz • SEC: 31 V~ / max. 3,6 W

170/250/350/460

warm white LEDs
db melegfehér LED
ks teplých bielych LED
buc LED-uri alb cald
kom. toplobelih LED dioda
teplých bílých LED diod
toplo bijelih LED dioda

home
by somogyi

SNOWY ARTIFICIAL PINE TREE WITH LEDS • HAVAS MŰFENYŐ LED-EKKEL • ZASNEŽENÝ UMELÝ VIANOČNÝ STROMČEK S LED • BRAD DIN PLASTIC ÎNZĂPEZIT CU LED-URI • VEŠTAČKA LED JELKA SA SNEGOM • SNĚHOVÁ JEDLE S LED DIODAMI • SNJEŽNA UMJETNA JELKA S LED DIODAMA

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Assemble the tree according to the diagram. Connect the sections of the integrated light string and fix them with the threaded ring.
Connect the light string to the adapter, secure the connection with the threaded ring.
After securing the tree against overturning, plug the adapter into the mains socket.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Állítsa össze a fát az ábrák szerint. A beépített fényfüzér szakaszait csatlakoztassa egymáshoz és rögzítse a menetes gyűrűvel.
Csatlakoztassa a fényfüzért az adapterhez, rögzítse a csatlakozást a menetes gyűrűvel.
Miután biztosította a fát felborulás ellen, csatlakoztassa az adaptert a hálózati csatlakozóaljzatba.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Zostavte strom podľa schémy. Spojte časti zabudovaného svietiaceho reťazca a upevnite ich pomocou prstenca so závitom.
Pripojte svietiaci reťazec k adaptéru a upevnite spojenie pomocou prstenca so závitom.
Po zabezpečení stromčeka proti prevráteniu zapojte adaptér do sieťovej zásuvky.

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

Asamblați bradul conform diagramei. Conectați secțiunile ghirlandei de lumini integrate și fixați-le cu inelul filetat.
Conectați ghirlanda de lumini la adaptor și fixați conexiunea cu inelul filetat.
După ce ați asigurat copacul împotriva răsturnării, conectați adaptorul la priză de rețea.

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

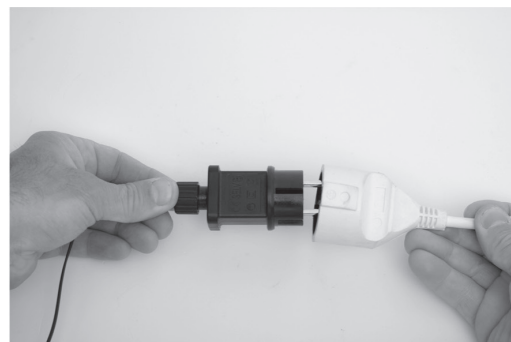
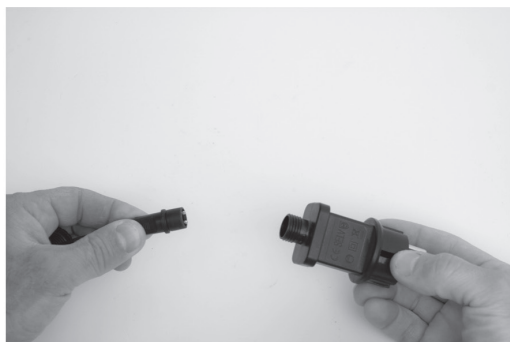
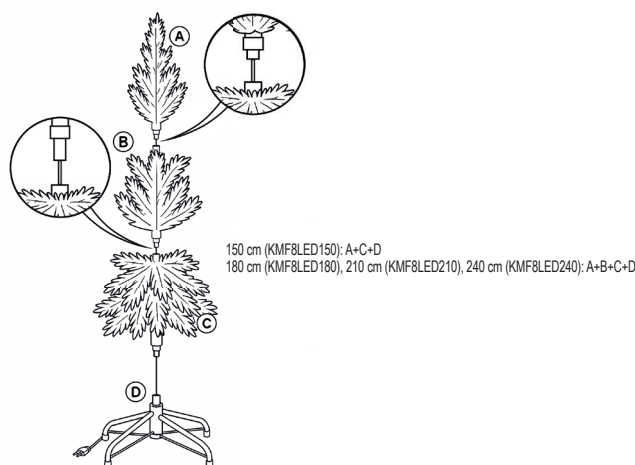
Sastavite drvo prema skici. Povežite delove ugrađenog niza svetala jedan sa drugim i pričvrstite ih navojnim prstenom.
Povežite strujni adapter i svetleći niz, spoj fiksirajte navojnim prstenom.
Nakon što ste osigurali drvo od prevrtanja, uključite strujni adapter u utičnicu.

CZ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

Sestavte strom podle obrázku. Spojte části integrovaného světelného řetězce a upevněte je pomocí kroužku se závitem.
Připojte světelný řetěz k adaptéru a zajištěte spojení závitovým kroužkem.
Po zajištění stromu proti převrácení zapojte adaptér do síťové zásuvky.

HR UPUTE ZA UPORABU

Sastavite stablo kao što je prikazano na dijagramu. Spojite dijelove ugrađenog svjetlećeg niza jedan s drugim i pričvrstite navojnim prstenom.
Spojite niz svjetiljki na adapter, osigurajte spoj navojnim prstenom.
Nakon što stablo osigurate od pada, uključite adapter u utičnicu.



KMF8LED150; KMF8LED180; KMF8LED210; KMF8LED240

170/250/350/460 x 3 V / 0,06 W Σ: 31 V~ • Σ: 3,6 W

PR: 230 V~ / 50 Hz • SEC: 31 V~ / max. 3,6 W